



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n° 134 – février 2015

Séances publiques à 15h30

Vendredi 6 février

– Note d'information de M. Daniel Delattre, sous le patronage de MM. Michel ZINK, Secrétaire perpétuel de l'AIBL, et Jacques JOUANNA : « Premières expérimentations au Synchrotron de Grenoble sur les papyri d'Herculanum de Paris »

– Communication de M. Jean-Loïc Le Quellec, sous le patronage de M. Nicolas GRIMAL : « Peut-on retrouver les mythologies préhistoriques ? ».

Vendredi 13 février

– Note d'information de M. Francisco Rico, associé étranger de l'AIBL : « Les nouvelles éditions des classiques Européens ».

– Communication de M. Jean-Pierre Gutton, sous le patronage de M. Jean DELUMEAU : « A propos de la reconstitution du paysage sonore de jadis ».

Vendredi 20 février

Pas de séance – congés d'Hiver

Vendredi 27 février

– Communication de M. Jean-Bernard de Vaivre, correspondant de l'AIBL : « Charles Guillart, président du parlement et amateur d'art ».

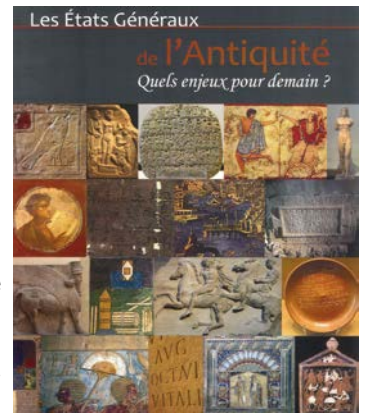
* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 – M° 4, 7, 10

Les États généraux de l'Antiquité : quels enjeux pour demain ?

28 février 2014, à la Sorbonne
sous le patronage de l'Académie française et de l'AIBL
avec le soutien de la Fondation Simone et Cino Del Duca Institut de France

Organisés par l'APLAES (Association des Professeurs de Langues anciennes de l'Enseignement supérieur) et la SOPHAU (Société des Professeurs d'Histoire ancienne de l'Université), les États généraux de l'Antiquité tiendront leurs assises à la Sorbonne, amphithéâtre Richelieu, le samedi 28 février 2015, de 10h à 18h. Il s'agira, au fil de trois tables rondes, de s'interroger sur la place de l'Antiquité, en France et en Europe, de leur influence dans les domaines de la culture, de la

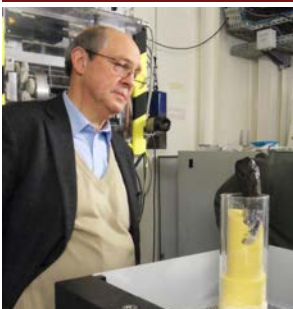
formation et de la recherche et de débattre des enjeux qui sous-tendent ces questions. Prendra part à la première table ronde consacrée à l'Antiquité et à l'éducation, M^{me} Monique Trédé, correspondant de l'AIBL et vice-Présidente de l'association Sauvegarde des Enseignements Littéraires (SEL), tandis qu'à celle portant sur l'Antiquité et la culture européenne au XXI^e siècle participeront le Secrétaire perpétuel Michel ZINK et M. Nicolas GRIMAL, membre de l'Académie. En quoi l'Antiquité aide-t-elle à penser le monde contemporain et non pas seulement le passé, et comment contribue-t-elle à la formation des citoyens ? Quelles valeurs européennes proviennent du monde antique ? Comment puisons-nous dans notre passé commun aujourd'hui ? Comment la recherche dans le domaine de l'Antiquité peut-elle continuer de nourrir notre connaissance et notre compréhension du monde contemporain ? Tels sont quelques-uns des axes de réflexion qui seront explorés en cette occasion. Pour en savoir davantage > <http://sophau.univ-fcomte.fr/les-etats-generaux-de-l-antiquite/index.php/les-associations-et-institutions-amies>



Du nouveau sur les Papyri d'Herculanum

L'étude des Papyri calcinés d'Herculanum, déposés à l'Institut de France en 1802, se poursuit avec succès sous la conduite de Daniel Delattre, directeur de recherche émérite au CNRS, à qui l'Académie a confié depuis 2003 la responsabilité de l'édition et de la valorisation scientifique de ces textes attribués au philosophe épicurien Philodème de Gaddara.

En juin 2009, le Dr. Brent Seales de l'Université de Lexington (Kentucky) avait expliqué devant l'AIBL comment il cherchait depuis plusieurs années à « Lire sans les détruire les papyri d'Herculanum » (voir *CRAI* 2009, avril-juin, p. 907-923). Dès juillet, son équipe commençait le scannage aux rayons X de deux d'entre eux, en étroite liaison avec D. Delattre. La masse considérable de données alors obtenue devait conduire à une minutieuse et délicate reconstruction d'images accomplie au cours des années suivantes. Pourtant, en dépit de précieuses informations recueillies sur la structure interne de ces papyrus, aucune trace d'écriture ne put être détectée, alors même que les fibres perpendiculaires des feuillets de papyrus apparaissaient nettement sur les images virtuelles (voir D. Delattre et W. B. Seales, « Virtual unrolling of carbonized Herculaneum scrolls: Research status (2007-2012) », *Cronache ercolanesi* 43/2013, p. 191-208). On pouvait alors penser que ces documents demeureraient muets à jamais. C'était sans compter sur le Dr. Vito Mocella, physicien au CNR à Naples, qui proposa à D. Delattre en septembre 2013 de recourir au Synchrotron européen de Grenoble (ESRF) afin d'aller plus loin, en tirant profit des ultimes progrès technologiques. Début novembre, le feu vert était donné par la Commission des Bibliothèques et Archives de l'Institut pour le prêt d'un rouleau non ouvert, ce qui permit, dès le 4 décembre 2013, sa pré-expérimentation. Cette expérience, « preuve de concept », vient de faire l'objet d'une publication dans le numéro de *Nature Communications* du 20 janvier 2015 (« Revealing letters in rolled Herculaneum s papyri by X-ray phase-contrast imaging »), avec un fort écho médiatique (saisir sur Google Search « Herculaneum synchrotron » et voir p. ex. l'article du journal *Le Monde*). Pour la première fois en effet, des lettres tracées avec une encre carbonée (et même quelques mots) ont pu, grâce à la tomographie X en contraste de phase, être rendues visibles au cœur du rouleau carbonisé, sans qu'il subisse aucun dommage. Cette percée technologique n'est qu'un début : une autre expérimentation mettant en jeu une méthodologie différente a eu lieu, toujours au Synchrotron, fin novembre 2014 (voir clichés ci-contre), et une troisième est prévue pour la fin du printemps 2015, afin d'optimiser la technologie et d'automatiser autant que possible l'analyse des données. A suivre Pour en savoir davantage > <http://www.aibl.fr/travaux/antiquite/article/les-papyrus-d-herculanum-de-paris>.



Réception à l'Académie

Lors de la séance de l'Académie du **vendredi 23 janvier 2015** s'est déroulée la cérémonie de réception du médiéviste **François DOLBEAU**, grand spécialiste de la



langue et de la littérature latines de l'Antiquité et du Moyen Âge, élu académicien le 5 décembre 2014. Après avoir été introduit et présenté à ses confrères par le Secrétaire perpétuel **Michel ZINK**, **M. François DOLBEAU** a reçu des mains du Président **Robert MARTIN** le décret le nommant académicien ainsi que la médaille de membre de l'Institut.

Activités des membres

M. Agostino PARAVICINI BAGLIANI, associé étranger de l'AIBL, a introduit la Training School de la COST Action IS1005 Medioevo Europeo organisée par **M^{me} Nicole Bériou**, correspondant de l'AIBL, en collaboration avec *Biblistima* (Paris, IRHT, **31 mars-4 avril 2014**). Il a prononcé une communication au colloque organisé à la mémoire du Père Guy Bedouelle (Angers, **26-27 juin**) et a présidé le 50^e colloque de Fanjeaux (**30 juin-4 juillet**) qui avait pour thème : « Innocent III et le Midi ». Il a prononcé la conférence finale au VII^e congrès international de latin médiéval, organisé par **M^{me} Pascale Bourgain** et **M. Jean-Yves Tilliette**, correspondants de l'AIBL (Lyon, **10-13 septembre**). En octobre, il a prononcé la conclusion du colloque de *Micrologus* « Astrologie, divination et magie dans les cours (XII^e-XVII^e s.) », organisé par M. Ostorero et J.-P. Boudet (Lausanne, **9-11 octobre**), présenté une communication au colloque « Die Päpste und die Einheit der lateinischen Welt » (Mannheim, **16-18 octobre**) et présidé l'assemblée générale de la Cost Action IS1005 Medioevo Europeo. Medieval Studies and Technological Resources (Malte, **22-24 octobre**). Il a inauguré le colloque « Il Corpus Domini. Teologia, antropologia e politica », organisé par l'Opera del Duomo d'Orviétéo en collaboration avec la Sismel (Orviétéo, **13-15 novembre**), et la journée d'études dédiée à la mémoire de Francesco Del Punta (Sismel, Florence, **17 novembre**).

M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT, membre de l'AIBL, a participé à un séminaire du Dean Dayal Upaadhyaya College de l'Université de Delhi avec une communication sur « Maridas Pillai (1721-1796) a forgotten founder of Indian Studies » le **8 août 2014**. Il a participé à une International Conference on the 900th Birth Anniversary of Bhaskaracarya, tenue du **18 au 21 septembre** au Vidya Prasarak Mandal à Thane, Mumbai, avec une communication intitulée : « The Poetical face of the Mathematical and Astronomical works of Bhaskaracarya » et en a présidé une séance. Les **15, 16 et 17 décembre**, il a prononcé trois conférences intitulées : « The Manuscript Heritage of India », « The Scribe in India » et « Oriental Collections, Oriental Studies in France 17th-19th centuries » dans le cadre d'un accord de collaboration entre la Société asiatique et le Chinese Classics Research Institute de la Fudan University à Shanghai.

M. Jacques JOUANNA, membre de l'AIBL, a donné, le **11 septembre 2014**, une conférence sur « L'histoire textuelle du *Corpus Hippocraticum* » lors du colloque international de

Manchester préparatoire à l'édition de *The Cambridge Companion to Hippocrates*. Le **20 octobre**, il a présenté une communication intitulée : « *La Cité antique* : le point de vue de l'helléniste », au cours du colloque « Relire Fustel de Coulanges. *La Cité antique* cent cinquante ans après (1864-2014) » organisé par l'Académie des Sciences morales et politiques ; de son côté, **M. Jean-Louis FERRARY**, membre de l'AIBL, y a présenté « Le point de vue de l'historien de Rome ». Le **29 octobre**, **M. Jacques JOUANNA** est intervenu lors de la journée d'études internationale « En marge du Serment hippocratique : contrats et serments dans le monde gréco-romain » organisée par le CEDOPAL à Liège avec une conférence sur « Le serment hippocratique. Religion et droit ». En **novembre**, il a présenté une première communication, le **13**, sur « Galien, Commentaire aux *Épidémies I et III* » au colloque international de l'Université d'Exeter « Interpreting Galen » organisé par **M. Philip van der Eijk**, correspondant étranger de l'AIBL, puis une seconde, le **27**, intitulée : « Présence d'Hippocrate chez Théophile Protospathaire » au colloque international « Un corpus médical problématique : les traités attribués à Théophile Protospathaire et la relecture chrétienne des enseignements hippocratiques et galéniques » organisé à l'Université de Paris-Sorbonne.

M. Neil STRATFORD, associé étranger de l'Académie, a été le commissaire de l'exposition : « "... Au nom de l'art et des souvenirs (Achille Allier)." Le Bourbonnais dans la redécouverte du Moyen Âge », organisée à l'espace culturel La Pléiade de Commeny du **16 septembre au 15 novembre 2014**, à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Viollet-le-Duc et pour le 60^e anniversaire de la mort d'**Émile MAÏLE**, né en 1862 à Commeny, qui fut un membre éminent de l'Académie de 1918 à 1954.

M. Emilio MARIN, associé étranger de l'AIBL, a effectué un séjour à Paris, du **17 novembre au 14 décembre 2014**, comme professeur invité à l'Université de Paris-Sorbonne.

M. Yves-Marie BERCÉ, membre de l'AIBL, a participé, le **10 septembre 2014**, à un jury de thèse de la Scuola normale superiore di Pisa sur la carrière médicale d'Angelo Gatti (1724-1798). Le **12 novembre**, il a prononcé une conférence à l'Université du temps libre de Vendôme sur « La naissance du futur Louis XIV ». Le **17 novembre**, il a présenté une communication au colloque de l'Institut d'Études catholiques, à La Roche-sur-Yon, sur les rapports des parlements et des États généraux intitulée : « La convocation des États généraux de 1651 ». Le **25 novembre**, il a donné à l'École nationale des Chartes une conférence sur « Le roi caché : un mythe politique qui traverse les âges » dans le cadre du cycle « Les grandes voix » ; le **30 novembre**, une conférence sur « Les situations historiques de vacance du pouvoir » à l'Institut d'Histoire du Notariat. Enfin, le **5 décembre**, la conférence introductive des « Celebrazioni bramantesche per i 500 anni dalla morte di Donato Bramante », organisées à Loreto par la Prélature de Lorette et la région des Marches, a été prononcée par ses soins sous le titre : « Il culto della donna di Loreto al tempo di Bramante ».

M. Alain PASQUIER, membre de l'AIBL, a présidé la séance d'ouverture de la journée d'études internationale « Autour du Sarcophage des Époux », organisée par M. Costanzi, M.-L. Haack et G.-P. Nadalini, qui s'est tenue, le **5 décembre 2014**, à Amiens. Il y a présenté une communication intitulée : « Réflexions sur la représentation du couple dans la plastique grecque » lors de la dernière session de cette journée qui était présidée par **M. Dominique Briquel**, correspondant de l'AIBL.

Découverte



Dans la séance du **vendredi 16 janvier 2015**, M. Jacques DALARUN, membre de l'AIBL, a présenté, en présence de

M. Bruno Racine, directeur de la Bibliothèque nationale de France, et de M^{me} Isabelle Le Masne de Chermont, directrice de son département des manuscrits (voir photo ci-dessus), le manuscrit d'une version abrégée inédite de la première *Vie du bienheureux François* de Thomas de Celano, maillon manquant de la légende franciscaine dont le manuscrit, issu d'une collection privée, vient d'être acquis par la BNF alertée par ses soins. Copié dans la décennie 1230, le petit volume contenant cette Vie regroupe également un florilège de sermons et d'extraits d'auteurs médiévaux, mais aussi la *Regula bullata*, les *Admonitions* de François d'Assise et se termine par un recueil de miracles posthumes. Pour en savoir davantage > « La vie retrouvée de François d'Assise » dans *Le Monde* du 24 janvier 2015.

Prix Chateaubriand 2015

Le **22 janvier 2015**, en grande salle des séances du palais de l'Institut, le 28^e prix Chateaubriand a été remis, en présence du Chancelier Gabriel de BROGLIE et du Secrétaire perpétuel Michel ZINK, à M. Hugues Daussy, par MM. Marc FUMAROLI, de l'Académie française, membre de l'AIBL, Président de son jury, et Patrick Devedjian, président du Conseil général des Hauts-de-Seine, pour son ouvrage intitulé : *Le Parti Huguenot, Chronique d'une désillusion 1557-1572* (Droz, 2014).

Activités des membres (suite)



M. Paolo MATTHIAE, associé étranger de l'AIBL, directeur de la mission archéologique d'Ébla, et M^{me} F. Pinnock, professeur à l'Université La Sapienza (Rome) et co-directeur de la mission, ont organisé à Rome, au Palazzo senatorio, place du Capitole, puis à la faculté des sciences humaines de La Sapienza, un colloque

international, du **15 au 17 décembre 2014**. Placé sous le haut patronage de la Présidence de la République italienne, il portait sur « Ebla and Beyond. Ancient Near Eastern Studies after Fifty Years of Discoveries at Tell Mardikh » et a réuni de nombreux savants, archéologues et philologues, issus d'universités variées (Harvard, Yale, Moscou, Paris I-Sorbonne, Jena, Munich, Cambridge, Lille, Lyon II, Philadelphie, British Columbia, Durham, UCLA, Baltimore) et du Collège de France. M. Louis GODART, associé étranger de l'AIBL et conseiller culturel du palais du Quirinal, en a prononcé l'allocution de bienvenue au nom de M. Giorgio Napolitano, Président de la République italienne ; M. Jean-Marie DURAND, membre de l'AIBL, y a présenté la communication intitulée : « La documentation paléo-babylonienne d'Ébla et sa situation par rapport à la documentation syrienne ».

Honneurs et nominations

M. André VAUCHEZ, membre de l'AIBL, par décret en date du 31 décembre 2014, a été promu Officier dans l'Ordre national de la Légion d'Honneur.

M. Franciscus VERELLEN, membre de l'AIBL, a été nommé

en décembre 2014 *Senior Research Fellow* de l'Institut des Études chinoises (Université chinoise de Hong Kong) ainsi que *Honorary Research Fellow* à la Jao Tsung-I Petite École (Université de Hongkong), académie créée en l'honneur de JAO Tsung-I, associé étranger de l'AIBL.

M. Emilio MARIN, associé étranger de l'AIBL, a été nommé par le Gouvernement croate, le **15 janvier 2015**, membre de la Commission nationale pour la restructuration des instituts nationaux de la recherche scientifique.

Visites d'expositions



Un groupe de l'Académie a été reçu, **mercredi 10 décembre 2014**, à la Conciergerie pour

une visite de l'exposition « **Saint Louis** », conduite par son commissaire, M. Pierre-Yves Le Pogam, conservateur-en-chef au département des Sculptures du musée du Louvre. Organisée dans le cadre de la célébration du 800^e anniversaire de la naissance de saint Louis, cette exposition, qui s'est achevée le 11 janvier dernier, visait à mettre en lumière les diverses facettes de la vie et du mythe de ce roi canonisé en 1297, via la réunion d'un grand nombre d'œuvres, parmi lesquelles se distinguait une série inédite de vitraux de la Sainte-Chapelle, qui avaient été déposés lors de sa restauration au XIX^e siècle, puis tombés dans l'oubli avant d'être retrouvés et restaurés pour être présentés à l'occasion de cette exposition marquante.

Le **jeudi 15 janvier 2015**, un groupe de l'AIBL a été reçu par le directeur du musée d'Archéologie nationale de Saint-Germain-en-Laye, M. Hilaire Multon, qui l'a convié à une visite de l'exposition « **La Grèce des origines. Entre Rêve et archéologie** » conduite par son commissaire, M^{me} Anais Boucher. Au fil de sept sections très richement documentées, l'exposition offrait un parcours mettant en valeur les principales découvertes ayant fait ressurgir, depuis le milieu du XIX^e siècle jusqu'aux années 30, la civilisation égéenne avec notamment



une présentation des fouilles conduites à Troie et à Mycènes par Heinrich Schliemann, à Akrotiri par l'École française d'Athènes sous la direction d'Émile Burnouf, à Tell Ratchev et à Tell Metchkur dans la vallée de la Toundja en Bulgarie par le Consul M. Degrand ou



bien encore à Cnossos par Arthur EVANS (AIBL 1939). Nourries par l'imaginaire des mythes homériques, ces découvertes étonnantes devaient à leur tour inspirer les artistes de leur temps, en particulier durant la Belle Époque et après la Grande Guerre, ce dont témoignaient des œuvres aussi variées que les dessins de Léon Baskt, une belle sculpture de Henri Gaudier-Brzeska, plusieurs créations textiles de Mariano Fortuny ou bien les aquarelles, réalisées pour le paquebot Aramis, d'Yvonne Jean-Haffen, qui y étaient opportunément réunies. L'exposition se clôturait avec la présentation de plusieurs robes réalisées par Karl Lagerfeld pour la maison Chloé en 1994, preuve s'il en est de la fascination continuellement exercée par les motifs helladiques et de la puissance d'évocation des mythes qui y sont associés.

Publications de l'Académie

Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Fascicule 2013/3 (juillet-octobre), 309 p., 80 ill., fin février 2015 Diff. De Boccard, 11 rue de Médicis 75006 Paris tél. 01 43 26 00 37 ; courriel : info@deboccard.com. Abonnement : l'année 2013 en 4 fascicules : 150 .



Benzaiten,
divinité aquatique
et déesse des arts

La livraison 2013/3 des *CRAI* rassemble les textes de 17 exposés présentés lors des séances de l'Académie ainsi que ceux de 13 recensions d'ouvrages déposés en hommage devant la Compagnie en vue de distinguer études et travaux récents. On y trouvera également l'ensemble des textes des communications présentées lors des séances publiques de l'AIBL ayant accueilli les secondes sessions de deux colloques internationaux : d'une part, celui organisé, en collaboration avec le cabinet des Médailles de la Bibliothèque nationale de France et l'UMR 8167 Orient et Méditerranée du CNRS, à la mémoire de « Henri Seyrig (1895-1973) » ; d'autre part, celui venu célébrer, sous le titre « Bouddhisme et encyclopédie », près de quatre-vingts ans de coopération scientifique franco-japonaise dans l'exécution d'un projet phare, celui de l'encyclopédie du bouddhisme fondée sur les sources chinoises et japonaises, le *Hōbōgirin*, en vue d'ouvrir de nouvelles perspectives pour sa poursuite. Pour plus de détails > www.aibl.fr/publications/collections.

Publications des membres

M. Agostino PARAVICINI BAGLIANI, associé étranger de l'AIBL, a publié en 2014 un nouvel ouvrage intitulé : *Il papato e altre invenzioni. Frammenti di cronaca dal Medioevo a papa Francesco* (Florence, Sismel Edizioni del Galluzzo, MediEvi, 5, X-200 p.). Il a par ailleurs édité, en collaboration avec E. Bousmar, H. Cools, J. Dumont et A. Marchandise, *Le Corps du Prince* (Micrologus. Nature, Sciences and Medieval Societies, vol. XXII, SISMEL Edizioni del Galluzzo) et, en collaboration avec Vito Sivo, *Angelos-Angelus. From the Antiquity to the Middle Ages* (Micrologus. Nature, Sciences and Medieval Societies, vol. XXIII, Sismel, Edizioni del Galluzzo). Enfin, il a édité, pour le même éditeur, les e-books suivants : *Le corps féminin au Moyen Âge* et *La peau noire au Moyen Âge* qui comprend un texte de M. Jean-Yves Tilliette, correspondant de l'AIBL (« *Nigra sum, sed formosa*. Le verset 1, 4 du *Cantique des cantiques* et l'hagiographie des saintes pénitentes »).

M. John Scheid, correspondant de l'AIBL, Vice-administrateur du Collège de France, et Jesper Svenbro, membre de l'Académie suédoise, ont publié récemment le volume suivant : *La tortue et la lyre. Dans l'atelier du mythe antique*, Paris, CNRS Éditions, 2014, 229 p. En se démarquant de la pensée de Claude Lévi-Strauss qui oppose le mythe à la poésie et en fait une structure indépendante de la langue, John Scheid et Jesper Svenbro montrent dans ce livre à quel point les mots, les noms et les objets se situent au cœur de l'élaboration du mythe. Le récit mythique ne se fait pas malgré les mots, mais à partir et au moyen d'eux, tel est l'enseignement qui se dégage de leur démarche qui lève le voile sur le mystère de la fabrication des mythes.

Vient de paraître chez Harvard University Press sous le titre : *Darius in the Shadow of Alexander*, la traduction de l'ouvrage de M. Pierre Briant, correspondant de l'AIBL paru en 2003 chez Fayard (*Darius dans l'ombre d'Alexandre*).

M^{me} Corinne Bonnet, correspondant étranger de l'AIBL, a récemment publié, aux éditions De Boccard, une monographie intitulée : *Les enfants de Cadmos. Le paysage religieux de la Phénicie hellénistique* (Paris, 2014, 606 p.). Dans cet ouvrage, Corinne Bonnet reprend à nouveaux frais la question des manières de vivre ensemble élaborées par les Phéniciens et les Grecs durant les trois siècles qui suivirent la conquête d'Alexandre. Tournant résolument le dos au concept d'« hellénisation », qui renvoie à l'idée d'une acculturation subie par les Phéniciens, elle décentre le regard pour puiser à la faveur de diverses enquêtes historiques, anthropologiques ou sociologiques, des outils susceptibles d'enrichir le questionnement en la matière. Corinne Bonnet a également publié un volume en collaboration avec H. Niehr, de l'Université de Tübingen, sur *La religion des Phéniciens et des Arméniens* (Genève, Labor et Fides, 2014, 416 p.).

M. Antonio Padoa-Schioppa, correspondant étranger de l'AIBL, a publié en 2014 les ouvrages suivants : *Ri-formare il giurista, Un percorso incompiuto* (Turin, Giappichelli Ed., 320 p.) et *Verso la federazione europea? Tappe e svolte di un lungo cammino* (Bologne, Il Mulino, 540 p.). Il a également édité *La Biblioteca europea di Milano, Vicende e traguardi di un Progetto* (Milan, Skira Ed., 206 p.).



Corinne Bonnet
Les enfants de Cadmos
Le paysage religieux de la Phénicie hellénistique



De Boccard

